



[英] 唐纳德·萨松 (Donald Sassoon) / 著

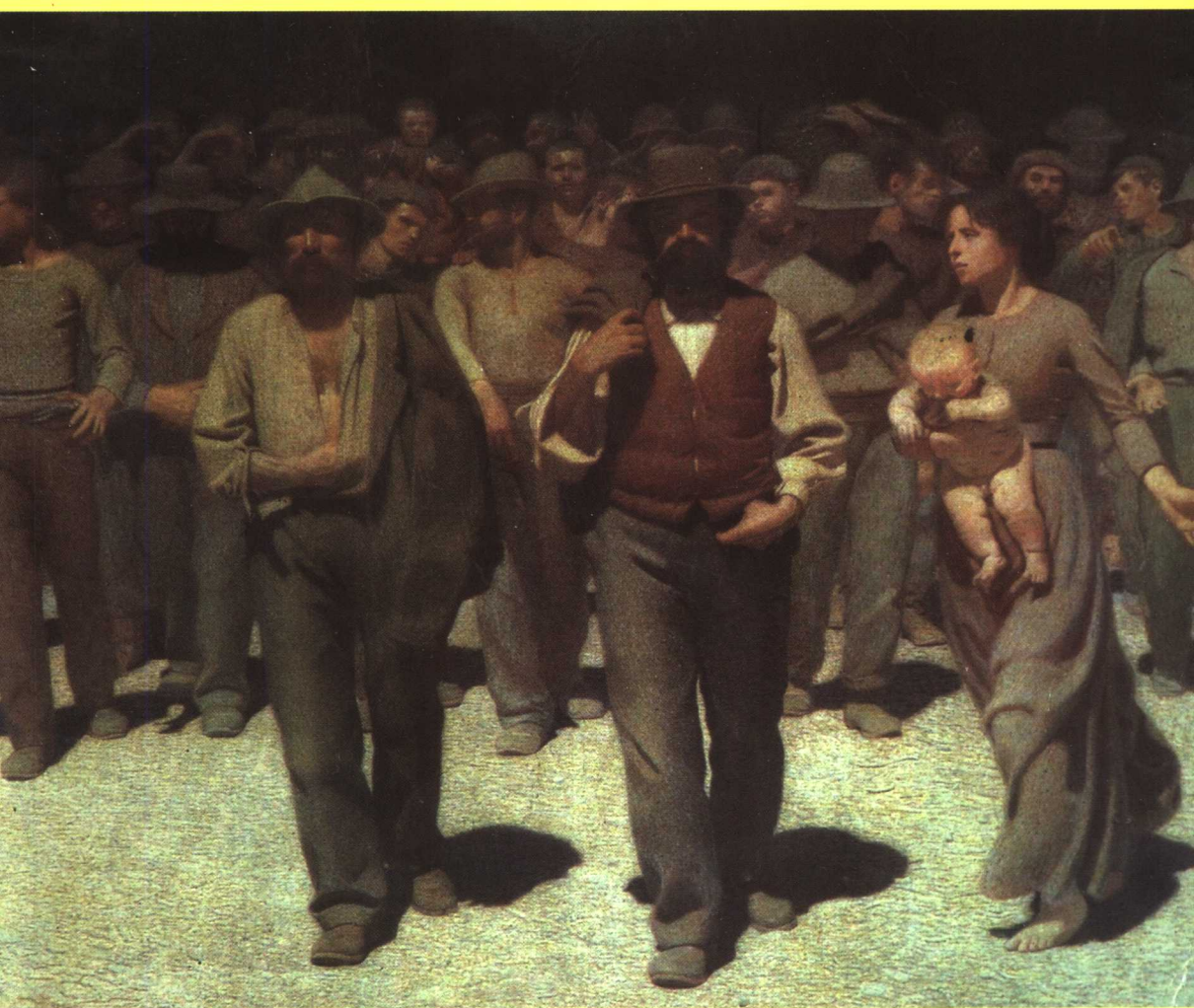
姜 辉 于海青 庞晓明 / 译

欧洲社会主义百年史

ONE HUNDRED YEARS OF SOCIALISM

THE WEST EUROPEAN LEFT IN THE
TWENTIETH CENTURY

(上册)





世界社会主义研究丛书·参考系列 19

欧洲社会主义百年史

ONE HUNDRED YEARS OF SOCIALISM

THE WEST EUROPEAN LEFT IN THE
TWENTIETH CENTURY

(上册)

[英] 唐纳德·萨松/著
(Donald Sassoon)

姜 辉 于海青 庞晓明/译



社会科学文献出版社
SOCIAL SCIENCES ACADEMIC PRESS (CHINA)

图书在版编目 (CIP) 数据

欧洲社会主义百年史 (上、下册)/〔英〕萨松 (Sassoon, D.) 著;
姜辉, 于海青, 庞晓明译. —北京: 社会科学文献出版社,
2008. 1

(世界社会主义研究丛书·参考系列 19)

ISBN 978-7-80230-881-7

I. 欧… II. ①萨… ②姜… ③于… ④庞… III. 社会主义—
政治思想史—欧洲—20 世纪 IV. D091.6

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 162246 号

© 1996, 2007 Donald Sassoon

Published by arrangement with I. B. Tauris & Co. Ltd, London

本书根据伦敦 I. B. Tauris & Co. Ltd 1996 年版本译出, 英文原版书名为 *One Hundred Years of Socialism: The West European Left in the Twentieth Century*。

中国社会科学院 世界社会主义研究中心

顾问 陈奎元 全国政协副主席、中国社会科学院院长
刘华秋 原中共中央外事领导小组办公室主任
戴秉国 中共中央外事领导小组办公室主任兼外交部党委书记
王家瑞 中共中央对外联络部部长
张全景 原中共中央组织部部长，原全国党建研究会会长
郑科扬 原中央政策研究室副主任，原全国党建研究会副会长
韦建桦 中共中央编译局局长

主任 李慎明 中国社会科学院副院长、高级编辑

副主任 吴恩远 中国社会科学院马克思主义研究院党委书记、研究员
程恩富 中国社会科学院马克思主义研究院院长、学部委员、研究员

王学东	中共中央编译局副局长、研究员
郭业洲	中共中央对外联络部研究室主任、研究员
田心铭	教育部社科研究中心主任、教授
严书翰	中共中央党校科社部主任、教授
李红旗	新华社国际部主任、高级编辑

常务理事（按姓氏笔画为序）

丁俊萍	武汉大学政治与行政学院教授
于洪君	中共中央对外联络部原研究室主任
方兴起	华南师范大学经济研究所教授
王金存	中国社会科学院世经政所研究员
王立强	中国社会科学院科研局副局长级学术秘书、 研究员
王挺之	四川大学历史文化学院院长、教授
王一程	中国社会科学院政治学所所长、研究员
王振亚	陕西师大政经学院院长、教授
尹韵公	中国社会科学院新闻所所长、研究员
冯金华	上海财经大学马克思主义研究院副院长、 教授
安启念	中国人民大学哲学系教授
华玉武	北京农业学院政法系系主任、教授
刘书林	清华大学人文社会科学学院原党委 副书记、教授
任治君	西南财经大学经济学院教授
孙海泉	中国社会科学院办公厅副主任、编审
孙锦泉	四川大学历史文化学院党委书记

- 许兴亚 河南大学经济学院特聘教授
- 许征帆 中国人民大学马克思主义学院教授
- 朱炳元 苏州大学政治与公共管理学院党委书记、教授
- 庄前生 中国社会科学院新闻与传播所党委书记、副研究员
- 陈学明 复旦大学国外马克思主义研究中心副主任、教授
- 陈占安 北京大学马克思主义学院院长、教授
- 陈之骅 中国社会科学院荣誉学部委员、世历所研究员
- 谷源洋 中国社会科学院荣誉学部委员、世经政所研究员
- 何秉孟 中国社会科学院学部主席团秘书长、研究员
- 何干强 南京财经大学经济学院教授
- 李炳炎 江苏省委党校经济社会发展研究所所长、教授
- 李崇富 中国社会科学院学部委员、马克思主义研究院研究员
- 李汉林 中国社会科学院科研局局长、研究员
- 李建平 福建师范大学校长兼马克思主义学院院长、教授
- 李其庆 中共中央编译局原副局长、译审
- 李兴耕 中共中央编译局研究员
- 李 萍 中山大学副校长、教授

- 余志远 全国哲学社科规划办公室副主任
- 宋晓平 中国社会科学院拉美所副所长、研究员
- 吴雄丞 中共中央党校国际战略所教授
- 杨 扬 中国社会科学院国际合作局局长、高级经济师
- 张国祚 全国哲学社科规划办公室主任
- 张海滨 中共中央编译局秘书长、副研究员
- 张再兴 清华大学党委副书记、教授
- 房广顺 辽宁大学马克思主义研究院院长、教授
- 林 岗 中国人民大学副校长、教授
- 罗文东 中国社会科学院马克思主义研究院部主任、研究员
- 武兆令 教育部社科中心教授
- 周肇光 上海金融学院经济发展研究所所长、教授
- 周 弘 中国社会科学院学部委员、欧洲所所长、研究员
- 周 琪 中国社会科学院美国所研究员
- 侯惠勤 中国社会科学院马克思主义研究院副院长、教授
- 胡振良 中共中央党校科社部共运室主任、教授
- 姜述贤 中国国际交流协会理事
- 赵存生 北京大学党委副书记、教授
- 高永中 中共中央组织部党建所副所长、《党建研究》杂志主编
- 高 翔 中国社会科学院社科杂志社总编、研究员
- 秦 宣 中国人民大学马克思主义学院院长、教授

桑玉成	复旦大学马克思主义研究院副院长、教授
夏春涛	中国社会科学院邓小平理论研究中心 副主任、研究员
徐崇温	中国社会科学院荣誉学部委员、哲学所 研究员
徐世澄	中国社会科学院拉美所研究员
崔耀中	中共北京市委讲师团团长
黄浩涛	中国社会科学院秘书长、研究员
黄金辉	四川大学政治学院副院长、教授
黄晓勇	中国社会科学院研究生院党委书记兼 副院长、编审
黄 宏	国防大学政治理论教研室副主任、教授
黄 平	中国社会科学院美国所所长、研究员
梅荣政	武汉大学政治与行政学院教授
程 伟	辽宁大学校长、教授
董京泉	全国哲学社科规划办公室原主任
董晓阳	中国社会科学院俄欧亚所副所长、研究员
董正平	首都师范大学经管系主任、教授
蒋立峰	中国社会科学院日本所所长、研究员
温伯友	中国社会科学院西亚非所研究员
谢寿光	中国社会科学院社科文献出版社社长、 编审
靳辉明	中国社会科学院学部委员、马克思主义 研究院研究员
樊建新	教育部社科中心副主任、副研究员

特邀研究员(按姓氏笔画为序)

丁淑杰	丁原洪	马维先	马 艳	么素珍
孔田平	毛相麟	王京烈	王少先	王振华
王正泉	冯绍雷	田春生	叶卫平	纪 军
江时学	刘淑春	刘元祺	曲 伟	全林远
许 华	许 新	朱安东	李凤林	李福川
李民骐	李润海	李正乐	李 漫	沈宗武
苏振兴	汪亭友	吴国平	吴 波	肖 枫
杨会春	杨祖功	杨 斌	杨 双	余文烈
张守华	张树华	张铁柱	张西明	张玉良
张中云	张 记	张 捷	金立群	金熙德
罗云力	庞大鹏	庞中英	周穗明	周新城
段启增	胡俊卿	姜 辉	姜 琳	俞 邃
赵常庆	赵 实	钟亚平	柴尚金	高增杰
高 歌	高 洪	高 渝	顾钰民	郭建平
郭元增	唐修哲	徐海燕	曹长盛	曹苏红
阎志民	葛新生	智效和	裴远颖	潘德礼
潘金娥	薛福岐	魏永旺	魏 伟	

关于本书

唐纳德·萨松出生于开罗，先后在巴黎、米兰和伦敦受教育。他在伦敦大学的玛丽王后·韦斯特菲尔德学院讲授历史学。作为英国著名的学者、比较欧洲史研究专家，萨松著述甚多，影响广泛。《欧洲社会主义百年史》一书获1996年伊萨克·多伊彻奖，美国和欧洲几乎所有的著名大学都将其作为学术教科书使用，奉为研究欧洲社会主义运动的经典之作。此外，萨松还著有《当代意大利——1945年以来的政治、经济和社会》、《蒙娜丽莎微笑五百年》等。

对《欧洲社会主义百年史》一书的更多评价：

一部了不起的杰作。……萨松以令人惊异和艳羡的渊博，一贯强调不同国家先存的文化使社会主义工程在每个国家都各具特色。……该书是一部小型杰作。它信息丰富……结论明睿……我还从未如此相信一本书能够这样长期成为权威性的著作。

伯纳德·克里克 (Bernard Crick)

一项令人惊异的成果。《欧洲社会主义百年史》内容丰富、涵盖广泛、浓缩精炼、可读性强，在结论和知识上精妙锤炼，它成为经常的灵感源泉。

雨果·扬 (Hugo Young)

“我以极大的兴趣和热情阅读了这本书，一点不觉得冗长啰唆。读了萨松的精彩论述之后，感到那种轻率的资本主义胜利之说同早一代

天真的关于社会主义太平盛世之论一样，都是历史误解。

彼得·克拉克（Peter Clarke）

唐纳德·萨松以轻松雅致的笔调，展开了他那万花筒般的叙事。他以娴熟的技巧，引导读者穿越复杂的意识形态和工业发展、外交和战争问题等等，这些塑造了欧洲社会主义的百年历史。

保罗·普雷斯顿（Paul Preston）

令人钦佩的著作……以丰富的材料为基础。这本书是了解当代社会民主主义政党和政府发展历史的权威性指南。不仅涵盖较大的西欧国家，而且也涉猎了许多较小的国家。

托尼·朱迪特（Tony Judt）

《泰晤士报文学副刊》

这部关于欧洲左翼的全景式历史，从奥斯陆到雅典，从1900年到1995年，自始至终充满着吸引力。作者攀登了一座学术山峰，回来后收获了一本资料丰富、洞见睿智的不可缺少的著作。

诺曼·伯恩鲍姆（Norman Birnbaum）

《政治季刊》

一部引人注目的著述。

马尔科姆·卢瑟福（Malcolm Rutherford）

《金融时报》

唐纳德·萨松以独特风格和同情心，重新叙述了西欧左翼的历史。这不是关于革命的历史，而是关于改革的历史。

斯蒂芬·廷代尔（Stephen Tindale）

《前景》

有说服力的著作……是当下关于意识形态终结的聒噪时髦话语的解毒剂。

《费边评论》

本年度的重要政治著作……萨松对延续一百年、涵盖工业化国家的社会主义政党，提供了非凡的广角聚焦。

帕特里夏·休伊特 (Patricia Hewitt)

《新政治家》

一部杰出的学术著作。

托尼·本 (Tony Benn, 国会议员)

《BBC Radio 5 直播新闻访谈》

一本新的历史分析名著，它不久就会成为经典之作。唐纳德·萨松这本明晰、广博的《欧洲社会主义百年史》，深刻揭示了……任何有成效的左翼政党，无论是社会民主主义政党，还是共产主义政党（在诸如法国或意大利的情况）……必须要对资本主义创造财富的无方向的动力机制进行调节，使之社会化，而不是取代它。

埃里克·霍布斯鲍姆 (Eric Hobsbawm)

《卫报》

一部宏伟的著作。在任何语言中，都没有如此精当的观察探究。……笔调新颖，讽鉴机智，活泼睿智，多富隐喻。阅读此书，会有无尽乐趣。

《经济学人》

一部史诗般的作品……百科全书式的比较性研究著作。作者从英国、德国、希腊、丹麦、芬兰等不同国家的历史中熟练自如地取

材……它的巨大力量在于，作者把左翼—右翼的意识形态之争置于资本主义体制变化和发展的环境中深入考察。因而（萨松）这样说，根本就不是社会主义被资本主义击败的情况，社会主义的危机是由于资本主义的扩张和变化而加剧的。

艾伦·汤普森（Alan Thompson）

《泰晤士报高等教育副刊》

一部了不起的著作……萨松的观点基于非常广泛的阅读和知识积累。而我们在读这本书时，决不会感到陷入杂乱无序、生硬不当的繁琐细节沼泽中，也不会感到本书提供的知识缺乏生趣和智慧……这是一项惊人的成果，理当成为一部社会主义历史的经典。

安东尼·阿布拉斯特（Anthony Arblaster）

《论坛报》

萨松的书是非凡的。内容丰富和思想新颖的很好结合，使它称得上是一部经典之作。在英语语言中，还没有多少著作达到这样的水平。

戴维·马昆德（David Marquand）

缩 略 语

ACLI	Associazioni Cristiane Lavoratori Italiani	意大利天主教工人协会
ADGB	Allgemeiner Deutscher Gewerkschaftsbund	全德工会联合会
AES	Alternative Economic Strategy	替代经济战略
AP	Alianza Popular (Spain)	人民同盟 (西班牙)
CBI	Confederation of British Industry (UK)	英国工业联合会
CC. OO.	Comisiones Obreras	西班牙工人委员会
CDS	Centro Democrático Social (Portugal)	社会民主中心 (葡萄牙)
CDU	Christlich Demokratische Union	德国基督教民主联盟
CFDT	Confédération Française Démocratique du Travail	法国劳工民主联合会
CFTC	Confédération Française des Travailleurs Chrétiens	法国天主教工人联合会
CGIL	Confederazione Generale Italiana del Lavoro	意大利工会联合会
CGT	Confédération Générale du Travail	法国总工会
CHU	Christelijk-Historische Unie (Holland)	基督教历史联盟 (荷兰)
CISL	Confederazione Italiana Sindacati Lavoratori	意大利天主教工会联合会
CND	Campaign for Nuclear Disarmament	核裁军运动
COMECON	Council for Mutual Economic Assistance	经济互助委员会 (经互会)
COMISCO	Comité de Défense Socialiste Internationale	国际社会党代表会议委员会
CPGB	Communist Party of Great Britain	英国共产党
CPSU	Communist Party of the Soviet Union	苏联共产党
CSC	Confédération des Syndicats Chrétiens (Belgium)	基督教工会联盟 (比利时)
CSCE	Conference on Security and Co-operation in Europe	欧洲安全和合作会议
CSU	Christlich-Soziale Union (Bavaria)	基督教社会联盟 (巴伐利亚)
CVP-PSC	Christelijke Volkspartij-Parti Social Chrétien (Belgium)	基督教人民党—基督教社会党 (比利时)
DC	Democrazia Cristiana (Italy)	天主教民主党 (意大利)
DGB	Deutscher Gewerkschaftsbund	德国工会联合会
DKP	Deutsche Kommunistische Partei	德国共产党
DNA	Det Norske Arbeiderparti	挪威工党
EAM	National Liberation Front (Greece)	民族解放阵线 (希腊)

ECSC	European Coal and Steel Community	欧洲煤钢共同体
EDA	Eniaia Dimokratiki Aristera (Greece)	联合民主左翼（希腊）
EDC	European Defence Community	欧洲防务集团
EFTA	European Free Trade Association	欧洲自由贸易联盟
ELAS	National Popular Liberation Army (Greece)	民族解放军（希腊）
EURATOM	European Atomic Energy Community	欧洲原子能共同体
FDP	Freie Demokratische Partei (Germany)	自由民主党（德国）
FEN	Fédération de l' Education Nationale (France)	全国教育联合会（法国）
FGDS	Fédération de la Gauche Démocratique et Socialiste (France)	社会主义左翼民主同盟（法国）
FCTB	Fédération Générale du Travail de Belgique	比利时总工会
FIM	Federazione Italiana Metallurgici	意大利冶金机械工人联合会
FIOM	Federazione Impiegati Operai Metallurgici	意大利机械联盟与冶金职工联合会
FO	Force Ouvrière (France)	工人力量总工会（法国）
FPÖ	Freiheitliche Partei Österreichs	奥地利自由党
GATT	General Agreement on Tariffs and Trade	关贸总协定
GAZ	Grüne Aktion Zukunft (Germany)	未来绿色行动（德国）
ICBM	Inter-Continental Ballistic Missiles	洲际弹道导弹
ILP	Independent Labour Party (UK)	独立工党（英国）
IRI	Istituto per la Ricostruzione Industriale (Italy)	工业重建研究院（意大利）
KKE-es	Kommounistiko Komma Elladas-esoterikou	希腊共产党一本土
KKE	Kommounistiko Komma Elladas	希腊共产党
KPD	Kommunistische Partei Deutschlands	德国共产党
KPÖ	Kommunistische Partei Österreichs	奥地利共产党
KSC	Czechoslovak Communist Party	捷克斯洛伐克共产党
LO	Landorganisationen	瑞典工会联合会
LRC	Labour Representation Committee (UK)	劳工代表委员会（英国）
MFA	Movimento das Forças Armadas (Portugal)	武装力量运动（葡萄牙）
MRP	Mouvement Républicain Populaire (France)	人民共和运动（法国）
MSI	Movimento Sociale Italiano (Italy)	意大利社会运动
NATO	North Atlantic Treaty Organization	北大西洋公约组织
ND	Nea Dimokratia (Greece)	新民主党（希腊）
NEB	National Enterprise Board (UK)	全国企业委员会（英国）
NUM	National Union of Mineworkers (UK)	全国矿工联盟（英国）
OPEC	Organization of Petroleum Exporting Countries	石油输出国组织
ÖVP	Österreichs Volkspartei	奥地利人民党
PASOK	Panellinio Sosialistiko Kinima	泛希腊社会主义运动
PCdI	Partito Comunista d'Italia (later PCI)	意大利共产党（后期）

PCE	Partida Comunista de España	西班牙共产党
PCF	Parti Communiste Français	法国共产党
PCI	Partito Comunista Italiano (Italy)	意大利共产党
PCP	Partido Comunista Português (Portugal)	葡萄牙共产党
PDS	Partito Democratico della Sinistra	左翼民主党 (意大利)
PDS	Partei des Demokratischen Sozialismus	民主社会主义党 (德国)
PLP	Parti de la Liberté et du Progrès (Belgium)	自由进步党 (比利时)
POB	Parti Ouvrier Belge (in Flanders, Belgische Werklieden Partij-BWP)	比利时工人党 (在佛兰德, 写作 BWP)
POF	Parti Ouvrier Français	法国工人党 (1905 年以前, 由茹尔·盖得领导)
PPI	Partito Popolare Italiano (Italy)	意大利人民党
PS	Partido Socialista Português	葡萄牙社会党
PSB/BSP	Parti Socialiste Belge/Belgische Socialistische Partij (Belgium)	比利时社会党
PSD	Partido Social Democrata (Portugal)	社会民主党 (葡萄牙)
PSDI	Partito Social Democratico Italiano (Italy)	意大利社会民主党
PSI	Partito Socialista Italiano (Italy)	意大利社会党
PSIUP	Partito Socialista Italiano di Unità Proletaria (Italy)	意大利统一社会党
PSOE	Partido Socialista Obrero Español (Spain)	西班牙社会主义工人党
PSU	Parti Socialiste Unifié (France)	统一社会党 (法国)
PvdA	Partij van de Arbeid (Holland)	荷兰工党
SAF	Svenska Arbetsgivareföreningen (Sweden)	瑞典雇主联合会
SAP	Socialdemokratiska Arbetarepartiet (Sweden)	瑞典社会民主党
SDAP	Sociaal Democratische Arbeiders Partij (Holland)	荷兰社会民主党
SDF	Social Democratic Federation (UK)	社会民主联盟 (英国)
SDP	Social Democratic Party	社会民主党
SDS	Sozialistische Deutscher Studentenbund	德国社会主义学生联盟
SED	Sozialistische Einheitspartei Deutschlands	德国统一社会党
SF	Socialistisk Folkeparti (Denmark)	社会主义人民党 (丹麦)
SFIO	Section Française de l'Internationale Ouvrière	工人国际法国支部
SKDL	Finnish People's Democratic League	芬兰人民民主联盟
SKP	Suomen Kommunistien Puolue	芬兰共产党
SPD	Sozialdemokratische Partei Deutschlands	德国社会民主党
SPÖ	Sozialistische Partei Österreichs	奥地利社会党
SSTP	Suomen Sosialistinen Työväenpuole	芬兰社会主义工人党
SV	Socialistisk Venstreparti	挪威社会主义左翼党

TGWU	Transport and General Workers' Union (UK)	运输与普通工人工会（英国）
UC	Enosis Kentrou (Greece)	希腊中间联盟
UCD	Unión Centro Democrático	西班牙中间民主联盟
UDI	Unione Donne Italiane	意大利妇女联盟
UGT	Unión General de Trabajadores	西班牙工会联合会
UIL	Unione Italiana del Lavoro	意大利劳工联盟
UNRRA	United Nations Relief and Rehabilitation Administration	联合国善后救济总署
USPD	Unabhängige Sozialdemokratische Partei Deutschlands	德国独立社会民主党
VVD	Volkspartij voor Vrijheid en Democratie	自由民主人民党
WEU	Western European Union	西欧联盟
WSPU	Women's Social and Political Union	妇女社会和政治联盟